

Registration Checklist

Be sure to bring the following when you register for school.

- Proof of your child's age (child's birth certificate, passport, or record of baptism),
- Your child's immunization records (if available),
- Your child's latest report card/transcript (if available), and
- Two (2) of the documents below verifying proof of address:
 - Lease agreement, deed, mortgage statement for the residence;
 - A residential utility bill (gas or electric) in the resident's name issued by a utility company (such as National Grid or Con Edison) — must be dated within the past 60 days;
 - A bill for cable television services provided to the residence; must include the name of the parent and the address of the residence and be dated within the past 60 days;
 - Documentation or letter on letterhead from a federal, state, or local government agency, including the IRS, the City Housing Authority, the federal Office of Refugee Resettlement, the Human Resources Administration, or the Administration for Children Services (ACS), or an ACS subcontractor, indicating the resident's name and address — must be dated within the past 60 days;
 - A current property tax bill for the residence;
 - A water bill for the residence — must be dated within the past 90 days;
 - Rent receipt which includes the address of residence — must be dated within the past 60 days;
 - State, city, or other government issued identification (including an IDNYC card), which has not expired and includes the address of residence;
 - Income tax form for the last calendar year;
 - Official NYS Driver's License or learner's permit, which has not expired;
 - Official payroll documentation from an employer issued within the past 60 days, such as a paystub with home address, a form submitted for tax withholding purposes, or payroll receipt (a letter on the employer's letterhead is not adequate) — must include home address and be dated within the past 60 days;
 - Voter registration documents, which include the name of the parent and the address of residence;
 - Unexpired membership documents based upon residency (such as neighborhood residents' association), which include the name of the parent and the address of residence;
 - Evidence of custody of the child, including but not limited to judicial custody orders or guardianship papers; documents must have been issued within the past 60 days and include name of student and address of residence.

Note for Students in Temporary Housing

Students in temporary housing, as defined by McKinney-Vento, are not required to submit documentation (including address, proof of date of birth, and immunization) in order to enroll. Schools must provisionally pre-register the student and then work with the students in temporary housing DOE contact to obtain documentation.

Lista de verificación para la matrícula escolar

Asegúrese de suministrar lo siguiente cuando vaya a inscribir a su hijo en la escuela.

- Comprobante de la edad del niño (certificado de nacimiento, pasaporte o certificado de bautismo).
- El registro de vacunación del niño (si lo tiene).
- El boletín de calificaciones o certificado de estudios más reciente del niño (si lo tiene).
- Dos (2) documentos de la siguiente lista como prueba de domicilio:
 - Contrato de alquiler, título de propiedad o estado de cuenta de la hipoteca de la vivienda;
 - Una factura de servicios públicos de la vivienda (gas o electricidad) a nombre de quien la habita emitida por una empresa de servicios públicos (por ejemplo, National Grid o Con Edison) y fechada dentro de los últimos 60 días;
 - Una factura del servicio de televisión por cable de la vivienda, con el nombre y el domicilio del padre, fechada dentro de los últimos 60 días;
 - Documentación o carta con membrete de una agencia del gobierno federal, estatal o local, entre ellas el Servicio de Impuestos Internos (Internal Revenue Service, IRS), la Autoridad de la Vivienda de la Ciudad de Nueva York (New York City Housing Authority, NYCHA), la Oficina de Reasentamiento de Refugiados (Office of Refugee Resettlement), la Administración de Recursos Humanos (Human Resources Administration), la Administración de Servicios para Niños (Administration for Children's Services, ACS), o un subcontratista de la ACS, con el nombre y el domicilio, y fechada dentro de los últimos 60 días;
 - Una factura actual del impuesto sobre la propiedad de la vivienda;
 - Una factura del servicio de agua de la vivienda fechada dentro de los últimos 90 días;
 - Un recibo de alquiler que incluya el domicilio, fechado dentro de los últimos 60 días;
 - Documento de identidad expedido por el gobierno estatal, municipal u otra instancia gubernamental (puede ser la tarjeta IDNYC), que esté vigente y que incluya el domicilio;
 - Formulario de declaración de impuestos sobre la renta del último año calendario;
 - Licencia de conducir oficial del Estado de Nueva York o permiso de aprendiz vigente;
 - Documentos oficiales de la nómina de un empleador emitidos en los últimos 60 días, como un recibo de sueldo con el domicilio, un formulario presentado con propósitos de retención del impuesto sobre la renta o un comprobante de pago de sueldo (una carta con el membrete del empleador no es aceptable). Estos documentos deben incluir el domicilio y estar fechados dentro de los últimos 60 días;
 - Documentación de inscripción electoral con el nombre y el domicilio del padre;
 - Documentos de afiliación vigentes, otorgados en función del domicilio (por ejemplo, de la asociación de vecinos), con el nombre y el domicilio del padre;
 - Pruebas de custodia del menor, entre otras, órdenes de custodia judicial o documentos de tutela legal. Los documentos deben incluir el nombre y el domicilio del niño y haber sido emitidos dentro de los últimos 60 días.

Aviso para estudiantes en vivienda temporal

Los estudiantes en vivienda temporal, según lo dispuesto en la Ley McKinney-Vento, no están obligados a presentar documentación (como dirección, comprobante de la fecha de nacimiento y de vacunación) para matricularse. La escuela debe preinscribir al alumno de manera provisional y luego ponerse de acuerdo con el funcionario del DOE a cargo de los estudiantes en vivienda temporal para obtener la documentación necesaria.

註冊的檢查清單

到學校註冊時，請記得提供以下東西。

- 子女的年齡證明（子女的出生證、護照或洗禮證明），
- 子女的免疫注射記錄（如果有），
- 子女最近的成績卡/成績單（如有），以及
- 兩份（2）下列證明住址的文件：
 - 住所的租約、房契或房屋貸款結算單；
 - 由公用事業公司（如：**National Grid** 或 **Con Edison**）以住戶的名義開具的住宅公用事業帳單（煤氣費或電費），— 出具日期必須是在過去的 **60** 天之內；
 - 向住所提供的有線電視服務的帳單；該帳單必須包含家長的姓名和住所地址，而且必須是在過去的 **60** 天之內開具的；
 - 信頭處註明是來自聯邦、州或地方政府機構的證明或信函，包括國稅局（**IRS**）、市房屋局（**City Housing Authority**）、聯邦難民重新安置辦公室（**Office of Refugee Resettlement**）、人力資源管理局（**Human Resources Administration**）或兒童服務管理局（**Administration for Children's Services**，簡稱 **ACS**）或是兒童服務管理局的合同機構，證明和信函中要註明住戶的姓名和地址，— 並必須是在報名前的 **60** 天以內出具的；
 - 住所當前的物產稅單；
 - 住宅水費帳單，— 必須是在過去的 **90** 天內開具；
 - 房屋租金收據，收據上包括住所地址；— 必須是在過去的 **90** 天內開具；
 - 尚未過期並列有住址的州、市或其他由政府開具的身分證（包括紐約市身份/**IDNYC** 身分卡）；
 - 上一年的收入稅表格；
 - 沒有失效的正式紐約州駕駛執照或者實習駕照；
 - 僱主在過去的 **60** 天以內出具的正式發薪文件，如包含家庭地址的工資存根、呈交政府作扣稅用的表格或發薪收據（僱主信件不能作為住址證明），— 必須包括住址且在過去的 **60** 天之內開具；
 - 包含家長姓名和住所地址的選民登記文件；
 - 仍然有效的、以住所為基礎的成員證明文件（例如：小區居民協會），文件上需要註明家長姓名和住所地址；
 - 子女監護的證據，包括但不限於：司法部門出具的監護令或監護權的書面證明；文件必須是在過去的 **60** 天出具的，並註明學生的姓名和住址。

臨時居所學生請注意

根據「1987 年麥金尼-凡托法案」（**McKinney-Vento Act**）界定的臨時居所的學生毋須呈交證明文件（包括地址、出生日期證明和免疫注射記錄）就可以入學。學校必須臨時替學生預先註冊，然後與「臨時居所的學生」的教育局聯絡員合作，以便取得證明文件。